

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyznaczono zatem spośród tysięcy Izraela po tysiącu na plemię, zastęp dwunastu tysięcy uzbrojonych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak też uczyniono. Każde plemię wystawiło po tysiącu zbrojnych i powstał zastęp złożony z dwunastu tysięcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wyznaczono z tysięcy Izraela po tysiącu z <i>każdego</i> pokolenia, dwanaście tysięcy gotowych do walki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wyprawili z tysięcy Izraelskich, po tysiącu z każdego pokolenia, dwanaście tysięcy ludzi gotowych do bitwy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyprawili po tysiącu z każdego pokolenia, to jest dwanaście tysięcy gotowych do bitwy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zostało wybranych po tysiącu z każdego pokolenia, czyli dwanaście tysięcy zdolnych do walki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wydzielono więc z tysięcy izraelskich po tysiącu na plemię, dwanaście tysięcy gotowych do boju.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybrali więc po tysiąc z każdego plemienia, razem dwanaście tysięcy uzbrojonych do walki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wybrano więc po tysiącu z każdego plemienia, czyli razem dwanaście tysięcy mężczyzn gotowych do walki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród tysięcy Izraela wybrano zatem po tysiącu mężów z pokolenia, razem dwanaście tysięcy uzbrojonych do boju.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przekazali, spośród tysięcy synów Jisraela, po tysiącu [mężczyzn] z każdego plemienia, dwanaście tysięcy uzbrojonych do walki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І почислили з ізраїльських тисяч тисячу з племені, дванадцять тисяч озброєних до бою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wydzielono z tysięcy Israela, po tysiącu z pokolenia dwanaście tysięcy uzbrojonych do boju.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż z tysięcy Izraela wyznaczono po tysiącu z plemienia, dwanaście tysięcy wyposażonych do wojska.